



## UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

Vicerrectorado Académico  
Decanato de Estudios Generales  
Coordinación del Ciclo Profesional

### 1. DEPARTAMENTO: Idiomas (ID)

### 2. ASIGNATURA: Japonés I, II y III

El curso del primer año del programa de Japonés está dirigido a estudiantes que no poseen ningún conocimiento de la lengua o que tienen un escaso conocimiento de la misma. El curso pretende ofrecer al estudiantado una competencia lingüístico-cultural elemental a través de la práctica de las cuatro destrezas de la lengua: comprensión y expresión orales, y comprensión y expresión escritas, permitiéndoles un buen desenvolvimiento en situaciones relativamente sencillas de la vida cotidiana.

El curso del primer año corresponde a tres niveles de complejidad creciente y permitirá al estudiante alcanzar un nivel elemental del idioma japonés. El curso se organiza en torno a un manual de base que presenta las estructuras fonéticas, semánticas y sintácticas del japonés general bajo una óptica comunicativa.

### 3. CÓDIGO DE LA ASIGNATURA: ID1411, ID1412, ID1413

Requisito: ID1113 (carreras largas), ID1102, ID1123, ID1133 (carreras cortas), ID2126 (arquitectura y urbanismo).

Nº de unidades crédito: 3

Nº de horas semanales: Teoría 2, Practica 1 , Laboratorio 1

### 4. FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE ESTE PROGRAMA: Septiembre 1987.

Revisado: Julio 2013

### 5. OBJETIVO GENERAL:

Al finalizar ID1413 el estudiante habrá desarrollado la competencia comunicativa requerida para desempeñarse adecuadamente en la lengua-meta en situaciones sencillas de la vida cotidiana en un nivel elemental-alto. A lo largo de todo el curso se atiende tanto a las destrezas involucradas en la recepción/decodificación (auditiva, lectora), como a las exigidas por la producción/ codificación (oral, escrita). Se cuida, asimismo, que los estudiantes alcancen un nivel de corrección fonética, morfosintáctica, léxica y pragmática cónsono con las expectativas generadas por su condición de profesionales universitarios que podrán insertarse en el mercado laboral también en niveles gerenciales medios y altos.

### 6. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Participar en conversaciones de la vida cotidiana.
- Comprender textos auténticos relativamente sencillos sobre temas variados o de su área de estudios.
- Producir textos sencillos y cortos sobre temas variados o de su área de estudios.
- Adquirir un conocimiento general de la cultura japonesa a través del uso del idioma.

#### Competencias específicas de ID1411

#### El estudiante tendrá competencias:

- Escribir y leer hiragana y katakana
- Leer 100 kanji

- Presentación personal
- Decir oraciones sencillas
- Decir números, días, meses, años
- Entender frases básicas con demostrativos: objetos (*kore, sore, are*), lugares (*koko, soko, asoko*), direcciones (*kochira, sochira, achira*) y adjetivos (*kono, sono, ano*)
- Explicar su vida cotidiana utilizando los niveles de cortesía más usados
- Preguntar usando pronombres interrogativos y adjetivos interrogativos

#### **Competencias específicas de ID1412**

##### **El estudiante tendrá competencias:**

- Describir gente, países, tamaños, colores, comidas, animales y objetos que se encuentran en casa.
- Leer 100 kanji adicionales a los del nivel anterior.
- Expresar deseos, gustos y desagradados.
- Frases comunes para pedir y ofrecer.
- Decir y preguntar la hora.
- Dar y pedir permiso.
- Decir oraciones complejas utilizando conectivos.
- Prohibir.
- Expresar obligaciones.

#### **Competencias específicas de ID1412**

##### **El estudiante tendrá competencias para:**

- Leer 100 kanji adicionales a los del nivel anterior
- Expresar frases de habilidades y posibilidades
- Explicar experiencias
- Conversar de manera informal en una situación cotidiana
- Usar oraciones complejas con la partícula *to*
- La cita directa
- Explicar dando razones
- Hablar de situaciones hipotéticas

### **7. CONTENIDOS :**

- **ID-1411:**
- **Contenido gramatical**
- Funciones de sintagma nominal: sujeto, objeto directo, atributo, complemento circunstancial, complemento del nombre y complemento indirecto
- Los pronombres
- Funciones de sintagma verbal
- La forma negativa de los verbos
- El pasado de los verbos
- Introducción a las partículas: *wa, wo, ka, e, de, no, mo* y *ni*
- Pronombres demostrativos y pronombres adjetivos: *koko, soko, asoko, kono, sono* y *ano*
- Preguntas con interrogativos: *nani, itsu, dokode, dare, naze* y *doushite*
- El sistema de numeración
- Clasificador numérico japonés: *satsu, ko, hon, mai, dai* y *kai*
- 
- **Temas:**
- Comparación del idioma japonés, coreano y chino
- Comunicación formal e informal
- Geografía
- Comida
- Cultura presente y moderna

- **ID1412:**
- **Contenido gramatical**
- Funciones de sintagma adjetival: adjetivos *i* y adjetivos *na*
- Oraciones de comparación
- Funciones de sintagma adverbial.
- Oraciones para expresar existencia: *~gaaru* y *~gairu*.
- El sistema complejo de los pronombres.
- Introducción a las partículas: *ga, kara, made, ya, y to*.
- Los clasificadores numéricos
- Expresar deseos: *~gahoshii, ~ga~tai*.
  
- **Temas:**
- Transporte
- Vida cotidiana
- Clima
- Tecnología japonesa
- Costumbres tradicionales
- Familia
- Cultura empresarial
  
- **ID1413:**
- **Contenido gramatical**
- Expresar petición: *~tekudasai*.
- La forma informal
- Conectivos: *kara, tekara, te, toki, ga, tari y de*
- Declinación de verbos
- Oraciones complejas con las expresiones *to omoimasu* y *to iimashita*
- Oraciones complejas con pronombres/adverbios relativos
- Condicionales: *tara* y *to*
- Varios usos de *koto*
- La forma *nai: naidekudasai, nakerebanarimasen, nakutemoiidesu*
- 
- **Temas:**
- Sistema educativo
- Rutina de estudiantes
- Vestimenta

## 8. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS, DIDACTICAS O DE DESARROLLO DE LA ASIGNATURA:

- Juegos de roles (simulación de situaciones).
- Ejercitación oral y escrita de las estructuras estudiadas, conversaciones, debates, etc..
- Lectura de artículos de prensa, revistas. Internet y extractos de obras japonesas sencillas.
- Proyección de programas de televisión, videos, documentales o extractos de películas.
- Actividades lúdicas: juegos, canciones.
- Práctica de los fonemas a través de ejercitación que propone el método y de poemas cortos, expresiones o proverbios, trabalenguas.

## 9. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN:

Actividad y ponderación

- Cuatro exámenes de gramática y vocabulario (20% cada uno, total 80%)
- Un examen oral (10%)
- Tareas (10%)

## 10. FUENTES DE INFORMACIÓN

Bibliografía básica:

- The Association for Overseas Technical Scholarship.1993, *Shin Nihongo no Kiso I*, 3A Corporation, Tokyo
- Atsuko Kawashima. 1992, *Particles Plus*, Harcourt Brace Jovanovich Japan, Inc, Tokyo
- Seiichi Makino.1986, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, The Japan Times, Tokyo
- James Heisig. 2007, *Remembering the Kanji*, University of Hawaii Press, Hawaii

Sobre la práctica de comprensión auditiva:

- Akiko Makino Yone Tanaka, Etsuko Kitagawa. 2003. *Minna no Nihongo*, 3A Corporation, Tokyo
- The Japan Foundation. 2007, *Erin ga Chosen(Nihongo dekimasu)*, Bonjinsha, Tokyo

## 11. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

### ID1411:

Semana 1: Introducción: las oportunidades de estudiar en Japón

Introducción al sistema de escritura japonesa, *hiragana*, *katakana* y *kanji*

Comparación entre el idioma japonés, chino y coreano

Semana 2: Aprender *hiragana* y *kanji* básicos

Práctica auditiva usando el material *Min na no Nihongo I*

Semana 3: Lección 1 del libro, *Shin Nihongo no Kiso 1* (SNK1):

Presentación personal

La forma del estado-de-ser

*Hiragana* y *kanji* básicos

Introducción al partícula *wa*

La partícula de interrogación *ka*

Práctica auditiva usando el material *Min na no Nihongo I*

Semana 4: Lección 2 de SNK1:

*Hiragana*

Aprender las palabras interrogativas, los pronombres demostrativos y los pronombres adjetivos, usando la forma del estado-de-ser

La partícula del caso genitivo *no*

Práctica auditiva: *Min na no Nihongo I*

Semana 5: Lección 3 de SNK1:

*Hiragana*

El sistema de numeración

Los nombres demostrativos: *koko*, *soko* y *asoko*

Preguntar los precios

Práctica auditiva: *Min na no Nihongo I*

Semana 6: Repaso de las Lecciones 1, 2 y 3

Geografía

Examen parcial

El uso de IME (input method editor)

Semana 7: Retroalimentación del examen parcial

Aprender *katakana*

Las palabras de tiempo

Semana 8: Lección 4 de SNK1:

Conjugación de verbos  
La forma diccionaria y la forma-*mas*  
Las palabras de tiempo  
Las partículas *ni* y *kara-made*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 9: Lección 5 de SNK1:

Verbos de traslado *iku, kuru y kaeru*  
La partícula *e*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 10: Lección 6 de SNK1:

Verbos transitivos *nomu, kau, taberu, kaku, miru y au*  
Las partículas *wo, de, to, y mo*  
Las maneras de invitar usando *masenka y mashou*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 11: Lección 7 de SNK1:

Dar y recibir  
Normas de cortesía  
Comida japonesa  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 12: Repaso de las Lecciones 4, 5, 6 y 7

Examen final  
El feedback del examen final

**ID1412:**

Semana 1: Lección 8 de SNK1:

Oraciones con adjetivos  
Transporte  
Clima  
Geografía  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 2: Lección 9 de SNK1:

Las oraciones que requieren la partícula *ga*  
El conectivo *kara* que expresa razón  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 3: Lección 10 de SNK1:

Las expresiones de existencia *imasu y arimasu*  
Frases adverbiales relacionadas con *imasu y arimasu*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 4: Lección 11 de SNK1:

Los clasificadores numéricos que se usan junto a los numerales  
Aprender 10 *kanji* de los 120 *kanji* de the Japanese Language Proficiency Test (JLPT)  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 5: Lección 12 de SNK1:

Las oraciones de comparación  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
Viajar en Japón  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 6: Repaso de las lecciones 8, 9, 10, 11 y 12

Examen parcial

Semana 7: El feedback del examen parcial

Lección 13 de SNK1:  
Expresar deseos *hoshii y tai*  
Repaso de las partículas  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 8: Lección 14 de SNK1:  
Expresar petición *~tekudasai*  
La forma progresiva *~teimasu*  
Ofrecer ayuda *mashouka*  
La partícula *ga* como conectivo  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
La función de la partícula *ne*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 9: Lección 15 de SNK1:  
Pedir permiso  
El otro uso de la forma *~teiru: motteiru, shitteiru, kekkonshiteiru, etc.*  
El sistema familiar  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 10: Lección 16 de SNK1:  
Varias funciones de *te*  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 11: Repaso de los 60 *kanji*  
Repaso de todas las partículas

Semana 12: Examen escrito  
Examen oral

### **ID1413:**

Semana 1: Lección 17 de SNK1:  
Expresar prohibición, obligación y necesidad  
La forma *nai*  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 2: Lección 18 de SNK1:  
Varios usos de *koto*  
Usos de *~kotogadekiru*  
Frases adverbiales *~maeni*  
Deportes  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 3: Lección 19 de SNK1:  
La forma *~takotogaaru, tari~tari* y *~kunaruru*  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
DVD: Japanese for Busy People

Semana 4: Lección 20 de SNK1:  
La forma informal  
Ejercicios de partículas usando el libro *Particles Plus*  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
DVD: Japanese for Busy People

Semana 5: Lección 21 de SNK1:  
Oraciones complejas *omoimasu* y *iimashita*  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
DVD: Japanese for Busy People

Semana 6: Semana 5: Repaso de las lecciones 17, 18, 19 y 20  
Examen parcial escrito

Semana 7: Lección 22 de SNK1:  
Oraciones complejas usando pronombres relativos y adverbios relativos  
Aprender 10 *kanji* de JLPT  
DVD: Japanese for Busy People

Semana 8: Lección 23 de SNK1:  
La conjunciones *toki* y *to*

Aprender 10 *kanji* de JLPT

Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 9: Lección 24 de SNK1:

Verbos compuestos con *~teageru*, *~tekureru*, y *~temorau*

Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 10: Lección 25 de SNK1:

Condicionales *tara* y *temo*

Práctica auditiva: *Min na no NihongoI*

Semana 11: Condicionales *tara* y *temo*

Repaso de las lecciones 22, 23, 24, y 25

Semana 12: Examen escrito

Examen oral